

SPRAYLIM SUPER

Bruksanvisning

1. Shaka burken ordentligt före användning.
2. Sprayavstånd 15 till 20 cm. Genom all vrida munstycket i sprayhuvudet kan limstrålens riktning förändras.
3. Spraylim kan avlägsnas med lösningsmedel, t.ex. lacknaffa. Låt limmet lufta. 1 minut före sammanfogning. Luftningstidens längd är beroende på limunderlaget, lufttemperatur och luftfuktighet.
4. Vid limning på icke porösa material, t.ex. metall och glas, skall limmet lufta 2 till 3 minuter.
5. Skall plastmaterial användas, för montering av fotografier, måste dess reaktion på limmet testas. Material såsom kartong, trä och spånskiva rekommenderas för lyckade monteringar.
6. För att uppnå maximal hållbarhet, när material med egenspanning används, skall lim sprayas på båda ytor. Spraya den ena sidan upptrån och ner och den andra sida till sida.
7. När exakt placering är viktigt gör enligt följande; spraya på limmet, låt lufta 2 till 3 minuter, lägg ihop försiktigt och justera till rätt läge, tryck därefter fast ordentligt.
8. Hela limföraranudet skall vara avslutat 5 minuter efter påsprayningen.
9. När de limmade materialen är ihoplagda skall sammanpressing ske från mitten och ut mot sidorna. Bästa hjälpmedlet är en gummivals.
10. Efter avslutad limning vänd burken uppochner, tryck på ventilen tills inget lim kommer. Ventilen är nu ren från lim.
11. Skulle ventilen vara tilltäppt, lägg den i aceton eller sprit tills limmet löst upp. OBS! Sörj för god luftväxling!

Tetenal AG & CO. KG

Schützenwall 31-35 · D-22844 Norderstedt · Tel. ++49 (0)40-521 45-0 · www.tetenal.com

TETENAL

388874/02

SPRAY ADHESIVE SUPER

Directions

1. Shake well before use.
2. Spray from distance of 15 - 20 cm. The turnable spray valve allows high spraying convenience.
3. Spray adhesive can be removed with solvent for lacquers. Allow sprayed surface to dry for about 1 minute before pasting together. This drying time depends on thickness of adhesive layer, on room temperature and atmospheric humidity.
4. Using no porous materials (metal, glass etc...) allow to dry for 2 - 3 minutes.
5. Should the occasion arise that photographs are to be mounted on supports out of synthetic material, compatibility with the glue should be tested before mounting definitely. Absorbative supports like wood and scale-boards or cardboard are easy to handle.
6. To get film mounting (e.g. with materials with characteristic tension) both surfaces should be sprayed crosswise.
7. If perfect positioning is required, allow to dry for 2 - 3 minutes, bring surfaces together without pressure and check position. Correction done, press finally.
8. The mounting must be finished within 5 minutes after spraying.
9. Surfaces pasted together are pressed with the help of a rubber roll, beginning in the middle and rolling towards the borders.
10. To keep the spray valve clean, turn the can upside down after use and spray until gas only comes out.
11. In case of stopped-up spray valve, bathe it in acetone or white spirit for cleaning.

SPRÜHKLEBER SUPER SPRAY

Gebrauchshinweise

1. Vor Gebrauch gut schütteln.
2. Sprühabstand 15 bis 20 cm. Durch Drehen der Düse im Sprühkopf kann die Richtung des Sprühstrahles verändert werden.
3. Der Sprühkleber läßt sich mit Lösungsmitteln (z.B. Lackverdünner) entfernen. Vor dem Zusammenfügen den Klebstoff ca. 1 Minute ablüften lassen. Die Dauer der Abluftzeit ist abhängig vom Klebstoffauftrag, der Lufttemperatur und der Luftfeuchtigkeit.
4. Bei nicht-porösen Materialien, wie z.B. Metall oder Glas, 2-3 Minuten ablüften lassen.
5. Kunststoffe als Untergrundmaterialien zum Aufziehen von Fotos sind vorher auf ihre Verträglichkeit zu überprüfen. Vorteilhaft sind saugfähige Materialien wie Karton, Holz und Spanplatten.
6. Wenn größere Festigkeit erzielt werden soll, wie z.B. bei Materialien mit Eigenspannung, ist mit beidseitigem Klebstoffauftrag zu arbeiten; dabei ist das Gegenstück in Querrichtung zu besprühen.
7. Wenn ganz exakt placiert werden muss, 2-3 Minuten ablüften lassen, leicht auflegen und Position prüfen. Gegebenenfalls Sitz korrigieren. Erst dann endgültig andrücken.
8. Der eigentliche Klebevorgang ist innerhalb von 5 Minuten nach dem Aufsprühen abzuschließen.
9. Nach dem Aufkleben wird von der Mitte nach außen angedrückt! Sehr gut eignet sich eine Gummiwalze.
10. Dose nach Gebrauch auf den Kopf stellen und Sprühknopf drücken, bis nur Treibgas kommt; so wird das Sprühventil saubergehalten.
11. Sollte der Sprühknopf verstopft sein, legen Sie ihn zur Reinigung in Aceton oder Spiritus.

ADHESIF AEROSOL SUPER

Mode d'emploi

1. Agiter vigoureusement avant emploi.
2. Atomiser à 15 - 20 cm de distance. La buse mobile permet de diriger le jet d'adhésif à volonté.
3. L'adhésif peut être enlevé à l'aide de solvant pour vernis. Avant procéder au collage, laisser sécher la surface enduite pendant 1 minute environ. La durée dépend de l'épaisseur de l'enduit, de la température ambiante et de l'humidité de l'air.
4. En présence de matériaux non poreux (métal, verre, etc...) laisser sécher pendant 2 à 3 minutes.
5. Au cas où de photographies devaient être montées sur des supports en matière synthétique, ces derniers doivent être soumis à un essai préalable afin de vérifier leur compatibilité avec la colle. L'utilisation de supports absorbants comme du carton, du bois ou du bois aggloméré est plus aisée.
6. S'il s'agit de coller des matériaux sous tension intrinsèque, il y lieu d'enduire les deux surfaces en sens contraire.
7. Pour positionner exactement, laisser sécher 2 - 3 minutes, poser le matériau à coller sans presser et vérifier la position. N'appliquer à fond qu'après correction.
8. Le collage doit être effectué dans le 5 minutes suivant l'application de l'adhésif.
9. L'application définitive effectuée, presser le matériau en partant du centre en direction des bords. Utiliser un rouleau en caoutchouc.
10. Après usage et pour assurer la propreté de la buse, maintenir la bombe tête en bas et l'actionner jusqu'à échappement de gaz seul.
11. En cas d'obturation de la buse, la baigner dans l'acétone ou l'alcool dénaturé pour la déboucher.

PEGAMENTO ROCIABLE SUPER SPRAY

Instrucciones para el uso

1. Agitar bien antes de usarlo.
2. Para rociar, mantener una distancia de 15 a 20 cm. Girando la boquilla del cabezal rociador se podrá modificar la dirección del chorro.
3. El pegamento rociable se puede eliminar con disolventes (p. ej. un diluyente de barnices). Antes de unir las piezas, dejar que el pegamento se evapore durante aprox. 1 min. El tiempo de evaporación dependerá, por una parte, de la cantidad de pegamento aplicada y, por otra, de la temperatura y la humedad del aire.
4. Si de trata de materiales no porosos, como p. ej. metales o cristales, dejar que se evapore durante 2 - 3 minutos.
5. Los materiales sintéticos utilizados como base para el montaje de fotos se someterán previamente a una prueba de compatibilidad. Muy indicados son los materiales con características absorbentes como cartón, madera y tableros aglomerados.
6. Si se desea obtener una resistencia mayor, como la que se necesita por ejemplo para materiales con tensión propia, se aplicará el pegamento en las dos superficies que deben ser unidas; en este caso, rociar el pegamento en la superficie contraria en sentido transversal.
7. Si se requiere un posicionado absolutamente exacto, dejar evaporar el pegamento durante 2 - 3 minutos, colocar sin presionar y comprobar la posición. Corregirla si fuera necesario. Presionar definitivamente tan sólo después de esta operación.
8. El proceso de pegado habrá concluido 5 minutos después del rociado.
9. Durante el pegado se presionará desde el centro hacia los costados. Para ello es conveniente emplear un rodillo de caucho.
10. Después de usarlo, poner el recipiente invertido y presionar el cabezal rociador hasta que salga sólo gas; de esta manera se mantendrá limpia la válvula de rociado.
11. Si se obtura el cabezal rociador, para limpiarlo debe inmergirse en acetona o alcohol.

COLLANTE SUPER SPRAY

Modalità d'impiego

1. Agitare prima dell'uso.
2. Tenere la bomboletta ad un distanza di 15 - 20 cm dalla superficie. Regolando la valvola nella testina la direzione del getto può essere modificato.
3. Il collante si rinnova con solventi (p. es. diluente per vernici). Prima di incollare attendere per ca. 1 minuto. Tale attesa dipende dalla quantità di collante applicata e dai valori di temperatura e umidità dell'aria.
4. Per materiali non-porosi come p. es. metallo o vetro attendere 2 - 3 minuti.
5. Materie plastiche utilizzate per la laminazione di fotografie sono da controllare prim, per verificare la loro sopportabilità. Sono vantaggiosi materiali assorbente quali cartone, legno, compensato.
6. Quando deve essere raggiunta una maggiore resistenza, p. es. con materiali autolendendi, è necessario applicare il collante su enrambe le parti in senso trasversale.
7. Quando le 2 parti devono essere perfettamente posizionate, attendere per 2 - 3 minuti, appoggiare leggermente, posizionare le superfici e quindi premere definitivamente.
8. Il procedimento d'incollaggio è da completarsi entro 5 minuti dall'applicazione del prodotto.
9. Dopo la fase d'incollaggio effettuare la pressione dall'interno verso l'esterno! Per tale operazione può venire utilizzato un rullo in gomma.
10. Per mantenere pulita la valvola die spruzzo capovolgere la bomboletta e spruzzare fino a quando uscirà solo gaz propellente.
11. Se la valvola dovesse essere ostruita, immergerla in acetone oppure alcool.

SPRAY ADHESIVE SUPER

Instruktion

1. Omrystes grundigt før brug.
2. Spray på en afstand af 15 - 20 cm. Den drejelige sprayventil tillader forskellige sprayretninger.
3. Sprayklæberen kan fjernes med opløsningsmiddel til lak. Klæberen skal tørre ca. 1 minut før emnerne samles. Tørretiden afhænger af tykkelsen af spraylaget, rumtemperaturen og luftens fugtighed.
4. Bruger man ikke-porøst materiale (metal, glas osv.), er tørretiden 2 - 3 min.
5. Skal der opklæbes på syntetisk materiale, anbefales det at lave en test af egnetheden før opklæbning. Karton, træ o. lign. Er velegnede og let at arbejde med.
6. For at få en kraftig montering (for materiale med stærk spænding), skal begge emner sprayes krydsvis.
7. For perfekt montering og til fx. collager, skal klæberen tørre 2 - 3 min., derefter monteres emnerne uden pres, kontroller at de sidder rigtigt, pres derefter kraftigt sammen.
8. Monteringens skal være gjort indenfor 5 min. efter klæberen er sprayeret på.
9. Emnerne sammenpresses med en gummivalse, startende fra midten og ud mod kanterne.
10. Sprayventilen renses efter brug ved at vende døsen på hovedet, og spraye indtil der kun kommer gas ud.
11. Hvis sprayventilen alligevel bliver tilstoppet, kan den renses ved at lægge den i blød i acetone eller spirit.